## ÍNDICE

PROLOGO11
LA LENGUA MEDIEVAL (ORÍGENES — S. XV)21
Los verbos de movimiento y la selección de auxiliares
DE ASPECTO PERFECTO: EL PAPEL DE LA TRANSITIVIDAD
Joshua Gómez Rubio23
LA LENGUA CLÁSICA (S. XVI Y S. XVII)35
La importancia de los elementos paratextuales en la práctica
TRADUCTOLÓGICA: UN EJEMPLO A TRAVÉS DE LAS TRADUCCIONES DE SALUSTIO  María Fernández Álvarez
Oraciones de relativo con pronombre reasuntivo
en el español de México del siglo XVI  Jorge Agulló
Mecanismos de descripción de los bienes inventariados
en documentación notarial del siglo XVI
María Ángeles Sidrach de Cardona López71
La condicionalidad en la Regla de la cofradía (1578)  María Heredia Mantis
El contacto lingüístico hispano-neerlandés a través de un corpus
DE CARTAS COMERCIALES DEL SIGLO XVII: ESTUDIO DE VARIACIÓN VOCÁLICA
Andrea Sánchez Vicente97
LA LENGUA MODERNA (S. XVIII Y S. XIX)113
Estudio histórico-léxico sobre la producción del aceite de oliva en las
RELACIONES COMERCIALES ENTRE ESPAÑA Y OTRAS NACIONES (SS. XVIII-XIX)
Verónica Pantoja Gallego115

EL ANTROPONIMO PRECEDIDO DE ARTICULO EN DECLARACIONES DE	
TESTIGOS DE DOCUMENTOS MALLORQUINES (SIGLOS XVIII-XIX)	
Raül Levas Ferrer	127
Tun Livus I titti	12/
APROXIMACIÓN A LA HISTORIA DE LA UNIDAD FRASEOLÓGICA «AL DEDILLO»	
Miguel Silvestre Llamas	141
Una aproximación al «Vocabulario Catalán-Castellano» de	
EL AUXILIAR DEL MAESTRO CATALÁN DE SALVADOR GENÍS	
Emma Gallardo Richards	155
Emma Gauarao Richaras	133
LA LENGUA CONTEMPORÁNEA (S. XX Y S. XXI)	167
Sovietismos en español: la lengua de la Unión Soviética	
Italo Cosentino, Andrea Arrighini	169
8	
El pragmatema de emisor y la ficción: estudio	
DIACRÓNICO EN EL ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO	
José Antonio Tinoco Pérez	189
Los actos de habla y estructuras básicas en el español:	
LOS ACTOS DE HABLA ILOCUTIVOS DIRECTIVOS	
Jesús Vila García	205
<i>y</i>	
El estudio diacrónico del léxico a través de	
ENCUESTAS SINCRÓNICAS: EL PROYECTO VITALEX	
María Lourdes Fernández Morell	219
LA LENGUA EN DIACRONÍA	233
En torno a la muta cum liquida en la lexicografía histórica	
Carlos Castelló Vercher, Pau Martín Miñana	225
Cartos Castello vercher, Pau Iviarun Ivinana	233
APROXIMACIÓN A LAS MARCAS GEOLINGÜÍSTICAS ANDALUZAS EN LA	
PRÁCTICA LEXICOGRÁFICA ESPAÑOLA. PROYECTO LEXHIAN	
Inmaculada Ruiz Sánchez	247
La concepción del adverbio en la historia de la gramática académi	CA
Italo Cosentino	
1,0000 0000,000,00000000000000000000000	200

Procesos de gramaticalización en la formación de locuciones	
PREPOSICIONALES: EN CABEZA DE Y A LA CABEZA DE	
Catalina Insausti Muñoz	277
A regañadientes desde la Fraseología Histórica,	
DEL MOTIVO DEL ODIO A LA CONCESIÓN A DISGUSTO	
Pablo Albert Borrell	289
CODEA+ 2015: NUEVAS POSIBILIDADES DE ESTUDIO	
Raquel M. López López, Diego Sánchez Sierra, Marina Serrano Marín	307
BIBLIOGRAFÍA	319